

# Edizione diplomatico-interpretativa

<b>Idem B</b>	<b>Idem B.</b>
I	I
Eram conseglaz segnor. Uos cauez sa- ber esen. cuna donam de samor. Cai amada lonzam(en). Mais eral sai deueritat. Kella autramic p(ri)uad. ne anc de nuls (com)pagnon. Co(m)pagna tan greu nofo.	Era·m conseglaz, segnor, vos c?avez saber e sen: c?una dona·m de s?amor, c?ai amada lonzamen; mais era·l sai, de veritat, k?ell?a autr?amic privad, ne anc de nuls compagno compagna tan greu no fo.
II	II
Duna ren sui en error. On estau en pensamen. Que ma longa en ma dolor. Seu acest plait li co(n)sent. E sai selg dic (m)on pesad. Ueo mon dama- ge doblad. Kal cheo faza au cal che no. Ren no(n) posc far de mon pro.	D?una ren sui en error on estau en pensamen: que m?alonga en ma dolor, s?eu acest plait li consent. E s?aiselg dic mon pesad, veo mon damage doblad. Kal ch?eo faza au cal che no, ren non posc far de mon pro.
III	III
Eseu lam adesenor. aurain blasme eske(r)- niramen la çent. Etendramen li plusor p(er) cornud ep(er) sofren. Esai sen perd sami stat. Bem te(n)g p(er) deseritat. damor eza deu no men don. mai faire uers ni ca(n)zon.	E s?eu l?am a desenor, aurai·n blasme eskerniramen la çent; e tendra m?en li plusor per cornud e per sofren. E s?ais?en perd s?amistat, be·m teng per deseritat d?amor, e za deu no m?en don mai faire vers ni canzon.
IV	IV
POs uolt sui en la folor. Ben serai fol seu non p(re)n. Da kest dos mals lo menor. Ke mais ual mon escien. Keu naia en lei la meitad kel tut p(er)da p(er) foldat. Canc no ui nulg dru felon da- mor faire son pro.	Pos volt sui en la folor, ben serai fol s?eu non pren d?akest dos mals lo menor; ke mais val, mon escien, k?eu n?aia en lei la meitad ke·l tut perda per foldat, c?anc no vi nulg dru felon d?amor faire son pro.

V	V
<p>POs uol altramador. Mado(m)na enoglol defent.      Elas lo mais p(er) paor q(ue) p(er) autre zausim(en)t. E      sanc hom de auer grad de tal s(er)uizis forzat.      ben deu auer geerdon. Eu ke tant greu tort      p(er)don.</p>	<p>Pos vol altr?amador      ma domna e no glo·l defent;      e las lo mais per paor      que per autre zausiment;      e s?anc hom de aver grad      de tal servizis forzat,      ben deu aver geerdon      eu ke tant greu tort perdon.</p>
VI	VI
<p>Soi fals oilg traidor. Kemesgardauon tanzen.      senaisi jes[ gardonaiglor. Molt ifan grand faillimen.      Mais detant man molt onrad. Ke se]nor[ron mil      azostad. plus garden lau eu son. Ke tut aicels      denuiron.</p>	<p>Soi fals oilg traidor,      ke m?esgardavon tan zen,      s?enaisi gordon aiglor,      molt i fan grand faillimen;      mais de tant m?an molt onrad      ke, s?eron mil azostad,      plus garden lau eu son,      ke tut aicels d?environ.</p>
VII	VII
<p>De laiga ke des oilg plor. escriu saluz mais de      cen. Etramat ala gensor (et) ala plus auine(n)t.      Kel mes pos cent ues menbrad. dezo kem fes      alconzad. Keu gli ui cobrir sa faizon. Si canc      no(m) sab dire raison.</p>	<p>De l?aiga ke des oilg plor,      escriu saluz mais de cen,      e tramet a la gensor      et a la plus avinent.      Ke·l m?es pos cent ves menbrad      de zo ke·m fes al conzad:      k?eu gli vi cobrir sa faizon,      si c?anc no·m sab dire raison.</p>

- letto 327 volte